



ASF 山西、湖南、雲南の三省で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-30

17:43 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

10月30日、農業農村部新聞弁公室は、山西省陽曲県（太原市）と湖南省沅陵県（懷化市）及び雲南省プーアル市思茅区でそれぞれ1件ずつのアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が発生したと発表した。

10月30日12時、農業農村部は、中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）が、山西省太原市陽曲県の養豚場と湖南省懷化市沅陵県の養豚場、雲南省プーアル市思茅区の養豚場でそれぞれにASFの発生を確定診断したとの中国動物疾病予防管理センター報告を受け取った。

これまでのところ、

山西省太原市陽曲県の養豚場では、飼育されていたブタ210頭のうち、75頭が発症し、47頭が病死し；
湖南省懷化市沅陵県の養豚場では、144頭のうち25頭が発症、22頭が病死；
雲南省プーアル市思茅区の養豚場では、36頭中5頭が発症、1頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化处理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化处理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区への出入りが禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201810/t20181030_6161948.htm

An African pig swine epidemic occurred in Yangqu County of Shanxi Province, Yuanling County of Hunan Province and Simao District of Pu'er City of Yunnan Province

Chinese Ministry of Agriculture and Rural
Ministry of Agriculture and Rural Press Office

www.moa.gov.cn 2018-10-30

17:43

Author: Source:

On October 30, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that three (3) African Swine Fever epidemics occurred in Yangqu County of Shanxi Province, Yuanling County of Hunan Province and Simao District of Pu'er City of Yunnan Province.

At 12 o'clock on October 30, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received reports from the China Animal Disease Prevention and Control Center mentioning that Animal Health and Epidemiology (National Institute of Animal Diseases and Diseases) diagnosed three (3) ASF incidents occurred at a pig farmer in Yangqu County, Taiyuan City, Shanxi Province, another farmer in Yuanling County, Huaihua City, Hunan Province, and the farmer in Simao District, Pu'er City, Yunnan Province.

Up to now, at a pig farm at Yangqu County of Taiyuan City in Shanxi Province, there were 210 live pigs among them 75 pigs got sick and 47 died;

The farm at Yuanling County of Huaihua City in Hunan Province, had 144 live pigs of which 25 pigs got sick and 22 died;

The farm at Simao District of Pu'er City, Yunnan Province, had 36 live pigs of which 5 got sick and 1 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

..... 以下は中国語原文

山西省阳曲县、湖南省沅陵县和云南省普洱市思茅区各发生一起非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-30 17:43 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室 10 月 30 日发布，山西省阳曲县、湖南省沅陵县和云南省普洱市思茅区各发生一起非洲猪瘟疫情。

10 月 30 日 12 时，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经中国动物卫生与流行病学中心（国家外来动物疫病研究中心）确诊，山西省太原市阳曲县一养殖户、湖南省怀化市沅陵县一养殖户和云南省普洱市思茅区一养殖户各发生一起非洲猪瘟疫情。截至目前，山西省太原市阳曲县养殖户存栏生猪 210 头，发病 75 头，死亡 47 头；湖南省怀化市沅陵县养殖户存栏生猪 144 头，发病 25 头，死亡 22 头；云南省普洱市思茅区养殖户存栏生猪 36 头，发病 5 头，死亡 1 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及其产品调出封锁区，禁止生猪运入封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20181030A ASF 山西、湖南、雲南の三省で発生(農業農村部)